

# К ВОПРОСУ ОБ ИСТОРИИ БИБЛИОТЕКИ СВЯТЕЙШЕГО СИНОДА: ПРОДАЖА БОГОСЛОВСКОЙ ЧАСТИ КНИЖНОГО СОБРАНИЯ В ГЕРМАНИЮ В 1930-Х ГГ.

Священник Максим Сорокин

доктор теологии

постдокторант богословского факультета Университета

им. Фридриха-Александра Эрланген-Нюрнберг (Германия)

mvsorokin@gmail.com

**Для цитирования:** *Сорокин М. В., свящ.* К вопросу об истории библиотеки Святейшего Синода: продажа богословской части книжного собрания в Германию в 1930-х гг. // Богословский вестник. 2021. № 1 (40). С. 302–320. DOI: 10.31802/GB.2021.40.1.015

## Аннотация

УДК 026.072 (27-784)

Статья посвящена судьбе богословской части библиотеки Святейшего Синода. Рассматривается вопрос продажи этого книжного собрания в Германию, прослеживается судьба русских книг после неудачи с проектом создания Института восточных церквей, а также показывается новое применение уникального для Германии книжного собрания на кафедре истории и богословия христианского Востока богословского факультета Университета им. Фридриха-Александра в Эрлангене. Главным источником исследования являются архивные материалы организации, поддерживающей деятельность лютеранских общин в диаспоре, — «Мартин Лютер Бунд» в Эрлангене, а именно переписка с «Международной книгой» как на немецком, так и на русском языках. По итогам работы с документами автор полностью описывает судьбу богословских книг библиотеки Священного Синода от начала 30-х гг. XX в. до настоящего времени.

**Ключевые слова:** архив и библиотека Святейшего Правительствующего Синода, Синодальная библиотека, библиотковедение, «Мартин Лютер Бунд», «Международная книга», Лютеранский институт восточных церквей, Университет им. Фридриха-Александра Эрланген-Нюрнберг.

**В** 1906 г. начальник архива и библиотеки Святейшего Синода в Санкт Петербурге Константин Яковлевич Здравомыслов<sup>1</sup> (1863–1933), описывая состав библиотеки, выделял в ней три направления: а) славянские и русские рукописи и старопечатные книги; б) книги и современные издания, вышедшие в свет с одобрения духовной цензуры; в) книги, необходимые при научных занятиях в архиве<sup>2</sup>. Вся библиотека состояла из двадцати двух отделений и к 1905 г. насчитывала до 80 тысяч названий книг, рукописей, периодических изданий, картин и альбомов. После революции конфискованные архив и библиотека Синода вошли в состав IV секции 2-го Петроградского отделения Единого государственного архивного фонда (ЕГАФ РСФСР)<sup>3</sup>. Управляющим 2-го отделения был до 1928 г. всё тот же К. Я. Здравомыслов.

К 1928 г. состав библиотеки увеличился. В справочнике «Научные библиотеки Ленинграда» в списке библиотек, прекративших за время революции самостоятельное существование, значится и «Архив и библиотека Святейшего Синода», ставшая с 1918 г. Справочной библиотекой при 2-м Историко-культурном отделении Ленинградского центрального исторического архива (ЛЦИА)<sup>4</sup>. К этому времени библиотека включала в себя свыше 110 тысяч наименований: книг, брошюр, периодических изданий, рукописей, нот, картин и альбомов. В книжном собрании была представлена литература по следующим направлениям: история, археология, история Церкви, Священное Писание, богослужебные книги, старопечатные книги, отчёты благотворительных и просветительных обществ, семинарий и духовных училищ, книги религиозно-нравственного содержания, официальные издания бывшего духовного ведомства и периодические духовные издания<sup>5</sup>. В настоящее время фонд «Архив и библиотека Синода» находится в Российском государственном историческом архиве (РГИА. Ф. 814) с описью дел за 1835–1922 гг. и включает в себя 206 единиц хранения.

Библиотека Святейшего Синода была частично распродана, в том числе и за границу. В настоящем исследовании рассматривается история

- 1 Подробнее о нём: *Богданова Т. А.* Здравомыслов К. Я. // ПЭ. 2009. Т. 20. С. 38–40.
- 2 *Здравомыслов К. Я.* Архив и библиотека Святейшего Синода и консисторские архивы. СПб., 1906. С. 13–14.
- 3 *Корнева Н. М., Крапивин М. Ю.* Новые документы по истории Синодального архива (1918–1929). Часть 1 // Вестник церковной истории. 2016. № 1/2 (41/42). С. 55.
- 4 Научные библиотеки Ленинграда. Материалы для справочника / под ред. И. И. Яковкина. Ленинград, 1928. С. 48.
- 5 Там же.

небольшой части библиотеки Святейшего Синода, начиная с её продажи в Германию, в контексте идеи создания Лютеранского института восточных церквей. Далее будет рассмотрена её неопределённая судьба после приобретения и в период Второй мировой войны. В заключение затронут вопрос о продаже книг Эрлангенскому университету и о формировании русского книжного собрания на богословском факультете, как Синодальной библиотеки при кафедре истории и богословия христианского Востока, действующей до сегодняшнего дня<sup>6</sup>.

Часть библиотеки Святейшего Синода была приобретена руководством «Мартин Лютер Бунд» (Martin-Luther-Bund) — организацией Евангелической Церкви в Германии со штаб-квартирой в городе Эрлангене, главной задачей которой являлась поддержка лютеранских церквей и общин, находящихся в диаспоре. С 1928 по 1937 г. президентом «Мартин Лютер Бунд» был Фридрих Ульмер<sup>7</sup> (1877–1946), профессор кафедры практического богословия Эрлангенского университета. В начале 30-х гг. Ульмер выступал за идею создания Лютеранского института восточных церквей в Эрлангене по примеру Католического института в Риме. Главной задачей данного института являлась подготовка специалистов для дальнейшей пастырской работы на территории Советского Союза, когда такая возможность представится. Ф. Ульмер обращался к руководству разных земельных лютеранских церквей в Германии с просьбой оказания финансовой помощи в создании и организации

6 О так называемой «Синодальной библиотеке» в Эрлангене см. также: *Gazer H. R., Schaper K.* Die Synodalbibliothek und die Ostkirchenkunde in Erlangen // *Orthodoxie und Reformation – Mehr als ein 50-jähriger Dialog* / hrsg. A. Briskina-Müller, J. Schneider. Berlin, 2010. S. 127–141; *Schaper K.* Die St. Petersburger Bibliothek des Heiligsten Regierenden Synods der Russischen Orthodoxen Kirche am Martin-Luther-Bund und an der Friedrich-Alexander-Universität in Erlangen // *Lutherische Kirche in der Welt*. 2010. Bd. 57. S. 139–155; *Reichelt S.* Die Synodalbibliothek am Seminar für Geschichte und Theologie des Christlichen Ostens der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg. Eine Schatzkammer russisch-orthodoxer Theologie // *Worte und Bilder. Beiträge zur Theologie, christlichen Archäologie und kirchlichen Kunst*. Leipzig, 2011. S. 153–164; *Аринин Е. И.* Книги Синодальной библиотеки в Эрлангене (Германия): религиозноведческий подход к текстам // *Святейший Синод в истории российской государственности: сборник материалов Всероссийской научной конференции с международным участием*. СПб., 2017. С. 642–655; *Sorokin M.* Die Erforschung der Bestände der Synodalbibliothek in Erlangen als evangelisch-orthodoxes Kooperationsprojekt // *Ökumenische Rundschau*. 2019. Bd. 2. S. 157–168.

7 Подробнее о нем: *Werner G.* Friedrich Ulmer – Vater des Martin-Luther-Bundes und seiner Werke // *Lutherische Kirche in der Welt: Jahrbuch des Martin-Luther-Bundes*. 1985. Bd. 32. S. 188–202; *Engel P.* Prof. D. Dr. Friedrich Ulmer 1877–1946. Präsident des Martin-Luther-Bundes in schwerer Zeit. Seine Familie und sein Schicksal // *Lutherische Kirche in der Welt: Jahrbuch des Martin-Luther-Bundes*. 2005. Bd. 52. S. 121–146.

института. По мнению Ульмера, у Евангелической церкви в Германии есть две заботы относительно проповеди Евангелия в России. С одной стороны, необходимо, чтобы русские немцы были именно лютеранами по исповеданию, с другой — надо оказывать помощь православным в проповеди Слова Божия<sup>8</sup>. В качестве примера приведём ответную реакцию руководства земельной церкви Саксонии от 13 декабря 1933 г.:

«Церковное руководство Саксонии с большой радостью приветствует создание Лютеранского института восточных церквей. Если однажды в России снова будет господствовать действительная свобода вероисповедания, там откроется широкое поле для проповеди Евангелия, поэтому абсолютно необходимо, чтобы были своевременно инициированы должные подготовка и обучение, как это уже активно происходит в Риме»<sup>9</sup>.

Будущий Институт восточных церквей нуждался в соответствующей специальной богословской библиотеке. Ради этого было принято решение купить собрание русских книг. В архиве «Мартин Лютер Бунд» сохранилась корреспонденция, касающаяся приобретения книжного собрания и стоящая в непосредственной связи с документами по созданию института, приглашению специалистов по славистике и истории восточных Церквей<sup>10</sup>.

Продажа книг на экспорт в Советском Союзе в это время осуществлялась Всесоюзным внешнеторговым объединением «Международная книга»<sup>11</sup>. В качестве рекламы «Международная книга» ежегодно издавала книжные тематические каталоги разного объёма (от 250 до 500

8 Письмо от 2 декабря 1933 г. к руководству земельных церквей // Archiv Martin-Luther-Bund (MLB). Nachlass von F. Ulmer, Akte 12.

9 «Die Errichtung eines lutherischen Ostkircheninstituts begrüßt die sächsische Kirchenregierung mit großer Freude. Wenn einmal in Russland wieder wirkliche Religionsfreiheit herrscht, tut sich dort ein weites Feld für das Evangelium auf. Daher ist es unbedingt notwendig, dass rechtzeitig nötige Vorbereitung und Schulungen eingeleitet werden, wie das in Rom bereits eifrig geschieht» (Archiv MLB. Russland-Akten. R 47. Ostkircheninstitut I) — *Перевод наш.*

10 Archiv MLB: Russland-Akten, R 47 Ostkircheninstitut I; Russland-Akten, R 48 Ostkircheninstitut II; Nachlass von F. Ulmer, Akte 12; Bundesakten, 6 III; Bundesakten, 33 II. Дополнительные материалы хранятся в университетском архиве: Archiv der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg (Universitätsarchiv FAU): Akte Auslandstheologenheim, A6-1 48.

11 Подробнее см.: *Андреева О. В.* Экспорт антикварной книги из СССР в первой половине 20-х годов // Проблемы источниковедения истории книги. Вып. 3. М., 2000. С. 170–179; *Муныкин Е. А.* Формирование АО «Международная книга» как важнейшей системы отечественного книгораспространения // Известия высших учебных заведений. Проблемы полиграфии и издательского дела, 2001. № 1–2. С. 117–124; *Гримстед П. К.* Книги в обмен на тракторы? Рассеивание и продажи книг из бывших императорских дворцов в период между двумя мировыми войнами // История библиотек. Исследования, материалы, документы. Российская национальная библиотека. СПб., 2015. С. 202–244; *Гессен*

наименований)<sup>12</sup>. С 1922 по 1936 г. в Москве и Ленинграде было издано около трёхсот таких каталогов-бюллетеней, а общее число по разным данным достигает пятисот<sup>13</sup>. Среди таких каталогов были и специальные бюллетени по теологии с книгами по всем богословским дисциплинам. В одном 1933 г. было издано шесть богословских каталогов в Ленинграде и четыре — в Москве<sup>14</sup>.

Переписка о покупке книг между «Мартин Лютер Бунд» и Ленинградским областным отделением акционерного общества «Международная книга» началась в конце 1933 г. Кроме основных корреспондентов, в переписке участвовали Всесоюзное объединение «Международная книга (отделение антиквариата)» в Москве, русско-германское Общество с ограниченной ответственностью «KNIGA. Buch- und Lehrmittel» в Берлине, а также Торговое представительство СССР в Германии. Переписка велась как на русском, так и на немецком языках.

В октябре 1933 г. Вальдемар Линк (1893–1964), сотрудник «Мартин Лютер Бунд», обратился в Ленинградское областное отделение Всесоюзного объединения «Международная книга» с просьбой прислать бюллетени для последующего заказа книг. Ему ответил заведующий экспортным сектором В. Добржицкий. Указав список имеющихся на складе книг по теологии, он сообщает:

«Это собрание нам желательно было бы не разбирать, и мы согласны при реализации списка целиком предоставить скидку в 50%. Что же касается вообще скидки, то мы, как правило, частным лицам не предоставляем скидку, но нашим постоянным и крупным заказчикам мы делаем исключение. Кроме н[аших] бюллетеней мы рассылаем н[ашим] заказчикам индивидуальные предложения на интересующие их темы или на отдельные книги. Просим Вас высылать нам В[аши] дезидераты»<sup>15</sup>.

*В. Ю. К истории Всесоюзного объединения «Международная книга»: Реализация реквизируемой литературы (1922–1935) // Клио. 2016. № 8 (116). С. 186–194.*

- 12 В 2006 г. в шести томах были переизданы 78 наиболее известных каталогов антикварных книг, выпущенные АО «Международной книгой» в Москве с 1924 по 1936 гг. как информативный источник для специалистов и коллекционеров: Каталог антикварных книг АО «Международная книга»: Конволют из 78 каталогов: в 6 т. Репринтное издание 1924–1936 гг. СПб., 2006.
- 13 *Гессен В. Ю. К истории Всесоюзного объединения «Международная книга»: Реализация реквизируемой литературы (1922–1935) // Клио. 2016. № 8 (116). С. 187.*
- 14 Теология. Антикварный каталог Международная книга. М., 1933. № 20 Буквы А–З, № 25: Буквы З–О. № 28: Буквы О–С, № 30: Буквы С–Я; Бюллетень Антикварного магазина Всесоюзного акционерного общества «Международная книга» Л., 1933. № 3, 4, 6, 16, 25, 38.
- 15 Письмо от 14 декабря 1933 г. // Archiv MLB. Russland-Akten. R 47. Ostkircheninstitut I.

Двадцать первого декабря того же года Ф. Ульмер выражает желание заказать предлагаемые книги согласно присланному Бюллетеню № 38, содержащему 1279 наименований и носящему следующее заглавие: «Теология. Книги из библиотеки Святейшего Синода, всё в сохранном виде. На большинстве имеется штамп библиотеки и экслибрисы». Кроме того, Ульмер объясняет, что книги покупаются им для научного института и оплата будет осуществляться наличными деньгами в Германии. Посредником выступало Общество с ограниченной ответственностью «KNIGA. Buch- und Lehrmittel» в Берлине. Книги из Ленинграда присылались на берлинский адрес общества «KNIGA», на банковский счёт которого общество «Мартин Лютер Бунд» должно было, в свою очередь, перечислить деньги. Последующая переписка показывает сложности, возникшие со своевременной доставкой писем, и соответственно недопонимание между корреспондентами. В январе 1934 г. Ульмер пишет в Ленинград:

«Ссылаясь на наш заказ от 21.12.33 на библиотеку Св. Синода по Вашему предложению от 14.12.33 на имя В. Линк и по Вашему списку № 38, сообщаем, что мы до сих пор не получили от Вас подтверждения нашего заказа. Одновременно сообщаем, что книги, ранее заказанные у Вас по накладной 1629 от 28. 11. 33, до нас ещё не дошли. “Книга” сообщила нам на наш запрос, что книги эти в Берлине ещё не получены. Просим Вас навести справки, где задержка, и сообщить нам»<sup>16</sup>.

Двадцать четвёртого января 1934 г. Ульмер снова пишет «Международной книге» и с удивлением сообщает, что вновь получили Бюллетень № 38, хотя они уже заказывали по нему книги ещё в декабре. В связи с этим просит не высылать пока бюллетени и сообщить, когда будут доставлены уже заказанные книги. «Международная книга», в свою очередь, с недоумением узнаёт о проблемах с доставкой. В конце января И. Г. Новиков, управляющий Ленинградским отделением «Международной книги», сообщает, что первый заказ был отправлен 28 ноября, а причину задержки связывает с работой почтамта, от которого он ждёт разъяснений. Кроме того, Новиков сообщает о письме с контрпредложением, высланном 3 января и, по всей видимости, не дошедшем до Эрлангена, и приводит его вновь полностью:

«В[аш] заказ от 21/XII мы, к сожалению, получили только 31-го декабря, когда часть книг по теологии уже была нами продана. В настоящее время на складе

16 Письмо от 14 января 1934 г. // Archiv MLB. Russland-Akten. R 47. Ostkircheninstitut I.

имеется из этого собрания около 1000 названий приблизительно на сумму \$ 550. Мы согласны этот остаток отпустить Вам со скидкой в 50%. В случае В[ашего] согласия на приобретение, просим Вас сумму стоимости заказа внести на текущий счёт "Книги" 12610 в Берлине. При получении от Вас подтверждения заказа с уведомлением о переводе книги будут немедленно отправлены в адрес, какой Вы сообразовали указать.

Для В[ашего] сведения сообщаем, что у нас имеются около 1000 брошюр из той же библиотеки Синода; эти брошюры мы можем Вам предложить без описи по цене на круг по 10 цент. нетто за брошюру. Надеемся, что и брошюры Вас заинтересуют, и Вы не откажете выслать Ваш заказ»<sup>17</sup>.

Пятого февраля 1934 г. в Эрлангене получили первый заказ по накладной № 1629 от 28 ноября 1933 г., который включал в себя четырнадцать книг, упакованных в три посылки, стоимостью 22 доллара или 59,40 немецких марок. Несмотря на то, что часть книг из бюллетеня № 38 была уже распродана, руководство «Мартин Лютер Бунд» согласилось купить оставшуюся часть предлагаемых книг в количестве одной тысячи экземпляров за 275 долларов со скидкой. По данному запросу после уточнения содержимого было куплено всего 914 книг на общую сумму 318,35 доллара. В дополнение к предыдущим книгам было заказано пятьдесят одно наименование по богословию и церковной истории из разных каталогов 1930 и 1931 гг., из которых смогли прислать только двадцать девять книг стоимостью 43,25 доллара. Все эти книги вошли во второй заказ и были упакованы в четыре ящика. Стоимость фрахта до границы в 5,27 доллара должна была принять на себя также покупающая сторона.

Кроме этого, было выражено согласие приобрести предложенную тысячу брошюр по десять центов за каждую. Поскольку данное собрание приобреталось практически вслепую, немецкая сторона убедительно просила о том, чтобы книги были исключительно богословского и церковно-исторического содержания и чтобы это были единичные экземпляры без повторений. В марте в ответ на данную просьбу Э. Э. Эйдмиллер, ответственный исполнитель от «Международной книги», попутно предложил приобрести дополнительное собрание книг, поступающее к ним из библиотеки Святейшего Синода:

«Одновременно пользуемся случаем довести до Вашего сведения, что нами производится приёмка остатка книг той же библиотеки; эта партия будет, вероятно, в два раза больше предыдущей. В процессе работы по её разборке

17 Письмо от 28 января 1934 г. // Archiv MLB. Russland-Akten. R 47. Ostkircheninstitut I.

выявилось наличие большого количества брошюр. Брошюры — богословского и философского содержания, встречаются также разные поучения; брошюры одного и того же названия попадают до 5 экземпляров.

Просим Вас сообщить, не согласны ли Вы приобрести эту вторую партию книг без предварительного составления нами списка; оценка будет произведена такая же, как при первой купленной Вами партии. Брошюры нами оценены, как мы уже сообщили, в 10 цент. нетто за брошюру»<sup>18</sup>.

Согласовав покупку крупного собрания русских книг, Фридрих Ульмер оповещает об этом немецкую прессу, которая печатает публикации под тенденциозными заголовками «Русская богословская библиотека поступает в Германию», «Библиотека Святейшего Синода перебирается в Германию»<sup>19</sup>. В заметках говорилось о создании в Эрлангене Лютеранского института восточных церквей по инициативе и при содействии «Мартин Лютер Бунд», а также о покупке большей части богословской библиотеки Святейшего Синода в Петербурге, в прошлом главного духовного ведомства Русской Православной Церкви.

В апреле 1934 г. «Международная книга» сообщает об отправке четырёх ящиков книг на адрес «Мартин Лютер Бунд» и предлагает следующую книжную партию примерно в девять тысяч экземпляров:

«Одновременно пользуемся случаем и препровождаем Вам список из Библиотеки Синода. Всё собрание будет охватывать около 8–9 тысяч названий. Посылаемый список представляет собой начало с буквы А до Д количеством 1312 названий на общую сумму 920 долларов. Идя Вам на встречу как крупному покупателю книг по теологии, мы сочли необходимым, в первую очередь, предложить Вам это собрание. Мы надеемся, что Вы не откажете нам в любезности сообщить обратной почтой, интересуется ли Вас подобное собрание, дабы мы в отрицательном случае с В[ашей] стороны, предложили бы товар другим покупателям. Условия продажи: при покупке всего собрания предоставляется скидка 50%, при покупке же отдельных номеров по ценам, указанным в списке, скидка не предоставляется. Цена франко-Ленинград. Брошюры отбираются по одному экземпляру. Просим Вас подтвердить В[аше] согласие на приобретение брошюр по цене 10 цент. франко-Ленинград и перевести аванс в размере 50 долларов. Одновременно доводим до В[ашего] сведения, что у нас имеется большой подбор учебников по богословию. Если Вас интересуется такой товар, просим сообщить»<sup>20</sup>.

18 Письмо от 2 марта 1934 г. // Archiv MLB. Russland-Akten. R 47. Ostkircheninstitut I.

19 Archiv MLB. Nachlass von F. Ulmer. Akte 12.

20 Письмо от 20 апреля 1934 г. // Archiv MLB. Russland-Akten. R 47. Ostkircheninstitut I.

На это предложение купить внушительный объём книг представители «Мартин Лютер Бунд» ответили только спустя месяц, 29 мая, подтвердив действительный интерес к книгам и дав предварительное согласие приобрести всё собрание. Немецкая сторона, однако, попросила об отсрочке для проверки данного предложения со стороны соответствующего сотрудника «Мартин Лютер Бунд». В это же время от «Международной книги» (на этот раз автором письма являлся директор антикварного отдела в Москве Коновалов) пришло уточнение об имеющемся собрании книг, составляющем 6717 наименований:

«В дополнение к письму нашего Ленинградского Отделения от 20/IV с. г. сообщаем, что после отборки из имеющихся в Ленинграде на складе брошюр богословского содержания по одному экземпляру каждого текста набралась коллекция в количестве 6717 (Буква А – 191, Б – 300, В – 417, Г – 310, Д – 366, Е – 53, Ж – 367, З – 138, И – 251, К – 575, Л – 174, М – 360, Н – 214, О – 526, П – 375, Р – 242, С – 968, Т – 238, У – 92, Ф – 170, Х – 130, Ц – 63, Ч – 130, Ш, Щ, Э. Ю. Я – 67). Каждая из брошюр содержит от 10 до 75 страниц. Означенная коллекция имеет штамп библиотеки Св. Синода. Ввиду того, что количество брошюр после тщательной отборки и подсчёта сильно изменилось, окончательно предлагаем Вам весь комплект за 500 амер. долл. нетто.

Надеемся, что Вы не откажетесь приобрести эту интересную коллекцию, подтвердите своё согласие. При получении В[ашего] подтверждения и сообщения о переводе аванса в размере 50% брошюры будут отправлены в В[аш] адрес»<sup>21</sup>.

Очевидно, что подборка книг, поступающих со склада в продажу, была ситуативной. В свою очередь, покупатели с немецкой стороны хотели быть уверенными в качестве приобретаемых книг. Для личной страховки и надёжности руководство «Мартин Лютер Бунд» в июне 1934 г. направило письмо в немецкое дипломатическое представительство в Ленинграде с просьбой предоставить некоего специалиста для оценки покупаемых книг на месте за разумный гонорар<sup>22</sup>. В очередном уточнении глава московского антикварного отдела Коновалов сообщал об имеющихся 4190 наименованиях из предлагаемого списка (с 63 по 245 страницы) на общую сумму 4341,58 долларов, при условии покупки всего собрания предоставлялась скидка в 50%<sup>23</sup>. Немецкое

21 Письмо от 29 мая 1934 г. // Archiv MLB. Russland-Akten. R 47. Ostkircheninstitut I.

22 Письмо от 4 июня 1934 г. // Ibid.

23 Письмо от 1 июля 1934 г. // Ibid. Отдельно предлагалось купить периодические журналы. Письмо Коновалова от 4 июля 1934 г.: «Судя по поступившим от Вас заказам, Ваши клиенты очень интересуются книгами по богословию. Ввиду того, что мы имеем возможность приобрести ряд полных комплектов разных богословских журналов, мы просим

консульство в Ленинграде отказалось помочь с оценкой на месте. Тогда руководство «Мартин Лютер Бунд» нашло специалиста, проверившего содержание книг по предлагаемому списку. Оказалось, что из предложенных книг далеко не все представляли ценность, было много учебников, а также книг одного наименования в нескольких изданиях. Кроме того, было выявлено плохое состояние уже присланных книг из второй партии. Многие брошюры оказались без переплёта, что приводило к дополнительным расходам. В связи с этим немецкая сторона заявила о слишком высокой цене и предложила только 1500 долларов за все 4190 наименований. Данное предложение устроило «Международную книгу», о чём Коновалов сообщил в письме от 19 августа 1934 г.<sup>24</sup>

Договорившись о стоимости и содержании приобретаемого книжного собрания, стороны долго не могли прийти к заключению сделки. В конце сентября 1934 г. «Мартин Лютер Бунд» пообещало внести аванс в размере одной тысячи немецких марок на берлинский счёт общества KNIGA и попросило об отправке библиотечного собрания. Далее в течение октября KNIGA трижды напоминала о необходимом денежном переводе. В ноябре и декабре стороны не могли договориться о том, необходимо или нет разрешение на такую крупную покупку соответствующих немецких государственных органов. Наконец, после подтверждения со стороны «Мартин Лютер Бунд» о внесении аванса «Международная книга» сообщает 17 февраля 1935 г. об отправке в Германию сорока трёх ящиков с книгами весом 3093 кг на общую сумму 1500 долларов, плюс дополнительные 53,75 доллара за пересылку. В марте 1935 г. эта партия книг была доставлена в Эрланген<sup>25</sup>. Получив заказ, немецкая сторона, однако, не торопилась с выплатой оставшейся суммы денег. Руководство «Мартин Лютер Бунд» просило подождать, снова ссылаясь на необходимое разрешение со стороны немецких государственных органов, а также просило прислать какого-нибудь специалиста для разбора полученной библиотеки и составления каталога.

В ноябре 1935 г., после безуспешных многочисленных напоминаний из Москвы на протяжении пяти месяцев, в переписку включилось

выяснить, какие именно журналы могли бы их заинтересовать. По получении этих сведений мы начнём переговоры по приобретению необходимых комплектов и сделаем Вам соответствующее предложение». 19 июля М. Я. Шик предлагал приобрести комплект журнала «Труды Киевской Духовной Академии» 1860–1918 за 58 лет по цене 500 немецких марок.

24 Письмо от 19 августа 1934 г. // Archiv MLB. Russland-Akten. R 47. Ostkircheninstitut I.

25 Письмо от 10 апреля 1935 г. // Ibid.

Торговое представительство СССР в Германии: оно давало разъяснения правового характера и напоминало о возможном судебном иске в адрес «Мартин Лютер Бунд». В конечном итоге недостающая и основная сумма денег 2880,03 немецких марок или 1159,90 доллара была оплачена лишь в конце августа 1936 г., спустя полтора года после получения немцами библиотеки. Общая стоимость собрания, учитывая скидку и пересылку в несколько этапов, составила 1942,62 доллара. Таким образом, было приобретено около шести тысяч единиц из библиотеки Святейшего Синода.

После того как русские книги были доставлены в Эрланген, возникли сложности с их размещением. Ф. Ульмер обращался к руководству университета с просьбой предоставить подходящее помещение для приобретённой библиотеки. Частично книги расположились в университетской библиотеке, частично оставались не распакованными в ящиках. В августе 1934 г. Вальдемар Линк начал заниматься разборкой книг и составлением первого каталога. Предполагалось, что это займёт чуть менее года при ежедневной двухчасовой работе<sup>26</sup>. В январе 1935 г. Ульмер докладывал в министерство образования и культуры Баварии о том, что библиотека Святейшего Синода каталогизируется и в скором времени будет готова для использования институтом<sup>27</sup>. При этом о полноценной работе библиотеки речь ещё не шла.

Новость о приобретённом собрании распространялась, в том числе в печати. В «Мартин Лютер Бунд» стали обращаться учёные с просьбами позволить им пользоваться книжным собранием. В ответ на один из таких запросов о возможности заказа книг Ульмер ещё летом 1938 г. сообщил об отсутствии каталога, при этом он допускал использование библиотеки при посещении на месте, а выдача книг на руки планировалась только после окончательной каталогизации<sup>28</sup>.

В конце октября 1937 г. русское книжное собрание было перемещено в здание «Мартин Лютер Бунд» в Эрлангене по адресу Fahrstraße 15<sup>29</sup>. К 1938 г. стало известно, что далеко идущим планам по созданию Лютеранского института восточных церквей в Эрлангене не суждено сбыться. Очевидно, что причины неудачи связаны непосредственно с судьбой главного инициатора и идеолога данного проекта — Фридриха Ульмера, вынужденного покинуть университетскую кафедру и пост

26 Письмо от 8 августа 1934 г. // Archiv MLB. Nachlass von F. Ulmer. Akte 12.

27 Письмо от 5 января 1935 г. // Archiv MLB. Bundesakten, 6 III.

28 Письмо от 1 июня 1938 г. // Archiv MLB. Russland-Akten. R 48. Ostkircheninstitut II.

29 Ср. переписку «Мартин Лютер Бунд» с университетской библиотекой с августа по октябрь 1937 г. (Archiv MLB. Russland-Akten. R 47. Ostkircheninstitut I).

президента «Мартин Лютер Бунд» в связи с политической ситуацией в национал-социалистической Германии<sup>30</sup>. Соответственно и будущее русской библиотеки стало туманным.

Новый президент «Мартин Лютер Бунд» Карл Крамер (1882–1974) завершил составление каталога, который актуален до настоящего времени. Он же составил первое обзорное описание приобретённого книжного фонда<sup>31</sup>. Несмотря на несостоявшиеся планы по созданию института, библиотека осталась при «Мартин Лютер Бунд». В июне 1939 г. на запрос декана университета о состоянии библиотеки Крамер сообщал, что библиотечный фонд находится в помещениях «Мартин Лютер Бунд». О будущем библиотеки он лаконично пояснил, что она будет служить «изучению Востока, поскольку “Мартин Лютер Бунд” поддерживает соотечественников и верующих в России»<sup>32</sup>. Примечательно, что руководство университетской библиотеки стремилось приобрести для своих нужд это уникальное для Германии собрание русских книг, о чём обращалось к ректору университета<sup>33</sup>. Ректор не раз докладывал об этом в Министерство образования и культуры Баварии, сообщая, что был бы рад, «если бы можно было приобрести книги для университета Эрланген»<sup>34</sup>. Руководство «Мартин Лютер Бунд», в свою очередь, не собиралось расставаться с библиотекой Св. Синода. В ответ на запросы университету было лишь предложено приобрести триста дубликатов, выявленных при разборе книг.

Примечательна дальнейшая судьба выявленных дубликатов: книги были переданы Русской Церкви. В феврале 1938 г. Русская Православная Церковь Заграницей получила в Германии государственный статус «корпорации публичного права». Наряду с этим, велись разговоры о возможном открытии духовной семинарии или православного богословского института, для нужд которых была бы необходима соответствующая библиотека<sup>35</sup>. В ноябре 1938 г. руководство «Мартин Лютер Бунд» готово было предложить из своего большого русского собрания

30 Engel P. Prof. D. Dr. Friedrich Ulmer 1877–1946. Präsident des Martin-Luther-Bundes in schwerer Zeit. Seine Familie und sein Schicksal // Lutherische Kirche in der Welt: Jahrbuch des Martin-Luther-Bundes. 2005. Bd. 52. S. 140.

31 Cramer K. Ungehobene Schätze. Zur Theologie der orthodoxen Kirche des Ostens // Theologische Blätter. 1940. Jg. 19. S. 267–273.

32 Письмо от 13 июня 1939 г. // Universitätsarchiv FAU. Akte Auslandstheologenheim. A6-1 48.

33 Письмо от 23 июня 1939 г. // Ibid.

34 Письмо от 23 июня 1939 г. // Ibid. См. также письмо от 10 ноября 1939 г.

35 Письмо еп. Серафима (Ляде) от 9 ноября 1938 г. // Archiv MLB. Russland-Akten. R 48. Ostkircheninstitut II.

все дубликаты, а также имеющиеся русские переводы немецких богословских трудов по закупочной цене. Епископу Серафиму (Ляде; 1883–1950) был отправлен список книг, которые могли бы составить «солидный фундамент русской богословской библиотеки»<sup>36</sup>. В письме от 17 февраля 1939 г. владыка Серафим благодарит за присланный список и сообщает, что вопрос об открытии православного богословского факультета пока ещё не решён, поэтому владыка обещает вернуться к вопросу о приобретении книг позже<sup>37</sup>. После войны, в 1946 г., владыка Серафим, уже будучи митрополитом, снова обратился в «Мартин Лютер Бунд» с вопросом о передаче дубликатов из библиотеки Святейшего Синода. Однако в ответ ему сообщили без пояснений «о целом ряде причин», по которым эти книги невозможно передать РПЦЗ<sup>38</sup>.

Одной из причин, очевидно, являлся тот факт, что, после того как епископ Серафим взял паузу для раздумывания, ситуация с передачей книг изменилась. Об этом мы узнаём из переписки архимандрита Иоанна (Шаховского; 1902–1989) с «Мартин Лютер Бунд». Архимандрит Иоанн в то время был благочинным приходов Экзархата митрополита Евлогия в Германии<sup>39</sup>, и именно ему были проданы дубликаты, предложенные епископу Серафиму (Ляде). В середине марта 1939 г. в ответ на письмо от Карла Крамера отец Иоанн сообщает:

«Глубокоуважаемый Господин Пастор, мы получили каталог предлагаемых Вами книг. Мы готовы приобрести для духовных нужд русских православных беженцев эти книги. За то, что означено в каталоге, мы можем предложить 500 (пятьсот) марок. К этой сумме, могли бы перечислить марок 30 (тридцать) — на пересылку книг в Берлин. И тогда, вместе с прежде уплаченной суммой за книги, наш расход выразился бы в шестистах марках. В ожидании Вашего ответа, остаюсь Ваш брат во Христе. Настоятель св. Владимирского храма в Берлине недостойный архимандрит Иоанн»<sup>40</sup>.

Вслед за этим дубликаты из собрания библиотеки Святейшего Синода были отправлены в Берлин в семи ящиках по адресу: Archimandrit Johann (Schakhovskoy), Berlin W50 Regensburger Str. 10a. В дальнейшем при разборе книжного собрания в Эрлангене Крамером были выявлены

36 Письмо от 10 ноября 1938 г. // Archiv MLB. Russland-Akten. R 48. Ostkircheninstitut II.

37 Письмо от 17 февраля 1939 г. // Ibid.

38 Письмо от 16 февраля 1946 г. // Archiv MLB. Bundesakten, 33 II.

39 Архим. Иоанн управлял свои письма на следующем бланке: *Благочинный Православных Русских Церквей в Германии — Dechant der dem Ökumenischen Patriarchen unterstehenden Russischen Griechisch-Orthodoxen Kirche im Deutschen Reich.*

40 Письмо от 15 марта 1939 г. // Archiv MLB. Russland-Akten. R 48. Ostkircheninstitut II.

дополнительные дубликаты, которые также были предложены для покупки архимандриту Иоанну (Шаховскому).

Во время Второй мировой войны в здании «Мартин Лютер Бунд» был размещён лазарет. Библиотека Святейшего Синода в Эрлангене переехала в подвальные помещения университетской библиотеки. В 1943 г. книги вывезли из города сначала в замок Вайнгартсройт, а спустя год в замок Вайсенштайн в Поммерсфельдене, близ Бамберга. Летом 1946 г. американское военное руководство собиралось оправить книги обратно в Россию, полагая, что речь идёт о культурном наследии, вывезенном немцами во время Второй мировой войны, и руководству «Мартин Лютер Бунд» пришлось приложить много усилий, чтобы вернуть библиотеку<sup>41</sup>.

В послевоенное время научное сообщество всё чаще стало упрекать «Мартин Лютер Бунд» в том, что ценное книжное собрание не доступно для исследователей. Поступали жалобы и во Всемирную лютеранскую федерацию в Женеве, так что руководству «Мартин Лютер Бунд» в октябре 1947 г. даже пришлось объясняться и докладывать в экуменический отдел во Франкфурте-на-Майне о плачевном состоянии библиотеки в связи с транспортировкой во время войны, отсутствием должных помещений и стеллажей для распаковки книг, необходимости нового переплёта большинства книг, в связи с чем использование библиотеки в данный момент было невозможным, а запросы от отдельных исследователей вынуждены были откладываться на определённое время<sup>42</sup>. В октябре 1952 г. на заседании совета «Мартин Лютер Бунд» обсуждался вопрос о судьбе русской библиотеки. После экспертной оценки было принято решение о продаже книжного собрания, поскольку первоначальные цели и задачи Фридриха Ульмера, ради которых покупались книги, не были реализованы<sup>43</sup>. Это привело к тому, что в начале 1954 г. русские книги были проданы библиотеке Университета им. Фридриха-Александра в Эрлангене. Финансовую помощь в размере 20 тысяч марок для приобретения 4247 наименований (6028 единиц) оказало Немецкое научно-исследовательское сообщество (Deutsche Forschungsgemeinschaft)<sup>44</sup>.

Новый виток в судьбе библиотеки Святейшего Синода произошёл в конце 60-х гг. В 1966 г. на богословском факультете Эрлангенского университета была организована отдельная кафедра истории и богословия

41 Переписка мая 1946 г. // Archiv MLB. Bundesakten, 33 II.

42 Письмо от 23 октября 1947 г. // Archiv MLB. Bundesakten, 33 II.

43 Акт о заседании совета от 14 октября 1952 г. // Archiv MLB. Bundesakten, 33 II.

44 Подтверждение об оплате от 3 августа 1954 г. // Ibid.

христианского Востока, которую заняла Фэри фон Лиленфельд (1917–2009). При финансовой поддержке Немецкого научно-исследовательского сообщества (DFG) и фонда Фольксваген (Stiftung Volkswagenwerk) было приобретено большое количество русских дореволюционных периодических журналов по истории, богословию и религиозной мысли на микрофишах (110 журналов примерно на 1300 кассетах)<sup>45</sup>. Таким образом, вместе с ранее приобретёнными книгами из библиотеки Святейшего Синода, это собрание стало уникальным фондом русских книг в Германии, дающим возможность изучать историю и богословие Русской Православной Церкви.

Подводя итог, можно вспомнить известное крылатое выражение Теренциана Мавра: *habent sua fata libelli*. Понимая это в более широком смысле как «книги имеют свои судьбы», можно применить данное высказывание и к библиотеке Святейшего Правительствующего Синода в Санкт-Петербурге. Богословская часть этого книжного собрания, оказавшаяся невостребованной в своём отечестве после революционных потрясений 1917 г., была продана за границу в 1930-е гг. В последующие двадцать лет книги находились в ящиках неразобранными из-за неудавшихся планов по созданию Института восточных церквей в Эрлангене и событий Второй мировой войны. Наконец, в середине 1950-х гг. книжное собрание было приобретено университетской библиотекой и стало доступным для научного сообщества. В 1960-е гг., когда в Германии повсеместно открываются кафедры и институты по изучению восточных церквей как на католических, так и на евангелических факультетах, русское книжное собрание стало важной библиотекой и «визитной карточкой» новообразованной и действующей до сего дня кафедры истории и богословия христианского Востока на богословском евангелическом факультете Университета им. Фридриха-Александра в Эрлангене.

### Архивные источники

Archiv Martin-Luther-Bund, Russland-Akten, R 47 Ostkircheninstitut I.

Archiv Martin-Luther-Bund, Russland-Akten, R 48 Ostkircheninstitut II.

Archiv Martin-Luther-Bund, Nachlass von F. Ulmer, Akte 12.

45 Gazer H. R., Schaper K. Die Synodalbibliothek und die Ostkirchenkunde in Erlangen // *Orthodoxie und Reformation – Mehr als ein 50-jähriger Dialog* / hrsg. A. Briskina-Müller, J. Schneider. Berlin, 2010. S. 140.

Archiv Martin-Luther-Bund, Bundesakten, 6 III; Bundesakten, 33 II.  
Archiv der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, Akte Auslandstheologenheim,  
A6-1 48.

## Литература

- Андреева О. В.* Экспорт антикварной книги из СССР в первой половине 20-х годов // Проблемы источниковедения истории книги. Вып. 3. М., 2000. С. 170–179.
- Арунин Е. И.* Книги Синодальной библиотеки в Эрлангене (Германия): религиозно-исторический подход к текстам // Святейший Синод в истории российской государственности: сборник материалов Всероссийской научной конференции с международным участием. СПб.: Президентская библиотека, 2017. С. 642–655.
- Богданова Т. А.* Здравомыслов К. Я. // ПЭ. 2009. Т. 20. С. 38–40.
- Гессен В. Ю.* К истории Всесоюзного объединения «Международная книга»: Реализация реквизируемой литературы (1922–1935) // Клио. 2016. № 8 (116). С. 186–194.
- Гримстед П. К.* Книги в обмен на тракторы? Рассеивание и продажи книг из бывших императорских дворцов в период между двумя мировыми войнами // История библиотек. Исследования, материалы, документы / Российская национальная библиотека. СПб., 2015. С. 202–244.
- Здравомыслов К. Я.* Архив и библиотека Святейшего Синода и консисторские архивы. СПб.: Синод. тип., 1906. С. 13–14.
- Каталог антикварных книг АО «Международная книга»: Конволют из 78 каталогов: в 6 т. Репринтное издание 1924–1936 гг. СПб.: Альфарет, 2006.
- Корнева Н. М., Крапивин М. Ю.* Новые документы по истории Синодального архива (1918–1929). Часть 1 // Вестник церковной истории. 2016. № 1/2 (41/42). С. 55–103.
- Муныкин Е. А.* Формирование АО «Международная книга» как важнейшей системы отечественного книгораспространения // Известия высших учебных заведений. Проблемы полиграфии и издательского дела. 2001. № 1–2. С. 117–124.
- Научные библиотеки Ленинграда. Материалы для справочника / под ред. И. И. Яковкина. Ленинград: Изд. Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина, 1928.
- Engel P.* Prof. D. Dr. Friedrich Ulmer 1877–1946. Präsident des Martin-Luther-Bundes in schwerer Zeit. Seine Familie und sein Schicksal // Lutherische Kirche in der Welt: Jahrbuch des Martin-Luther-Bundes. 2005. Bd. 52. S. 121–146.
- Reichelt S.* Die Synodalbibliothek am Seminar für Geschichte und Theologie des Christlichen Ostens der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg. Eine Schatzkammer russisch-orthodoxer Theologie // Worte und Bilder. Beiträge zur Theologie, christlichen Archäologie und kirchlichen Kunst. Leipzig, 2011. S. 153–164.
- Gazer H. R., Schaper K.* Die Synodalbibliothek und die Ostkirchenkunde in Erlangen // Orthodoxie und Reformation — Mehr als ein 50-jähriger Dialog / hrsg. A. Briskina-Müller, J. Schneider. Berlin, 2010. S. 127–141.

- Cramer K. Ungehobene Schätze. Zur Theologie der orthodoxen Kirche des Ostens // Theologische Blätter. 1940. Jg. 19. S. 267–273.
- Schaper K. Die St. Petersburger Bibliothek des Heiligsten Regierenden Synods der Russischen Orthodoxen Kirche am Martin-Luther-Bund und an der Friedrich-Alexander-Universität in Erlangen // Lutherische Kirche in der Welt. 2010. Bd. 57. S. 139–155.
- Sorokin M. Die Erforschung der Bestände der Synodalbibliothek in Erlangen als evangelisch-orthodoxes Kooperationsprojekt // Ökumenische Rundschau. 2019. Bd. 2. S. 157–168.
- Werner G. Friedrich Ulmer — Vater des Martin-Luther-Bundes und seiner Werke // Lutherische Kirche in der Welt: Jahrbuch des Martin-Luther-Bundes. 1985. Bd. 32. S. 188–202.

### **On the History of the Holy Synod Library: The Sale of the Theological Part from the Book Collection to Germany in the 1930s.**

#### **Priest Maxim V. Sorokin**

Doctor of Theology

postdoctoral fellow at the Faculty of Theology at the Friedrich-Alexander University Erlangen-Nuremberg (Germany)

Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg

Kochstr. 6, 91054 Erlangen, Deutschland

mvsorokin@gmail.com

**For citation:** Sorokin, Maxim V., priest. "On the History of the Holy Synod Library: The Sale of the Theological Part from the Book Collection to Germany in the 1930s." *Theological Herald*, № 1 (40), 2021, pp. 302–320 (in Russian). DOI: 10.31802/GB.2021.40.1.015

**Abstract.** The article is devoted to a destiny of the theological part of the Holy Synod Library. The author considers an issue of selling this book collection to Germany, tracing the fate of Russian books after the failure of establishing the Institute of Oriental Churches, and also shows the use of the book collection, unique for Germany, at the Department of History and Theology of the Christian East of the Theological Faculty of the Friedrich–Alexander University in Erlangen. The main source of the research is the archival materials of the organization Martin-Luther-Bund in Erlangen, supporting activities of the Lutheran communities in the diaspora, in particular, the correspondence with the «International Book» in both German and Russian has been considered. Based on the results of his work with the documents, the author fully describes the fate of theological books of the Holy Synod Library from the beginning of the 1930s to this day.

**Keywords:** archives and library of the Holy Synod, Synodal Library, library science, «Martin-Luther-Bund», «International Book», Lutheran Institute of Oriental Churches, Friedrich–Alexander University Erlangen-Nuremberg

## References

- Andreeva O. V. (2000) "Eksport antikvarnoy knigi iz SSSR v pervoy polovine 20-kh godov" ["Export of Antique Books from the USSR in the First Half of the 20s"], in *Problemy istochnikovedeniya istorii knigi* [Problems of Source Study of the History of the Book], vol. 3. Moscow, pp. 170–179 (in Russian).
- Arinin E. I. (2017) "Knigi Sinodal'noy biblioteki v Erlangene (Germaniya): religiovedcheskiy podkhod k tekstam" ["Books of the Synodal Library in Erlangen (Germany): A Religious Study Approach to Texts"], in *Svyateyskiy Sinod v istorii rossiyskoy gosudarstvennosti: sbornik materialov Vserossiyskoy nauchnoy konferentsii s mezhdunarodnym uchastiyem* [The Holy Synod in the History of Russian Statehood: A Collection of Materials of the All-Russian Scientific Conference with International Participation]. Saint Petersburg: Presidential Library, pp. 642–655 (in Russian).
- Bogdanova T. A. (2009) "Zdravomyslov K. Ya". *Orthodox Encyclopedia*, vol. 20, pp. 38–40 (in Russian).
- Cramer K. (1940) "Ungehobene Schätze. Zur Theologie der orthodoxen Kirche des Ostens". *Theologische Blätter*, vol. 19, pp. 267–273.
- Engel P. (2005) "Prof. D. Dr. Friedrich Ulmer 1877–1946. Präsident des Martin-Luther-Bundes in schwerer Zeit. Seine Familie und sein Schicksal". *Lutherische Kirche in der Welt: Jahrbuch des Martin-Luther-Bundes*, vol. 52, pp. 121–146.
- Gazer H. R., Schaper K. (2010) "Die Synodalbibliothek und die Ostkirchenkunde in Erlangen", A. Briskina-Müller, J. Schneider (eds.). *Orthodoxie und Reformation — Mehr als ein 50-jähriger Dialog*. Berlin, pp. 127–141.
- Gessen V. Yu. (2016) "K istorii Vsesoyuznogo ob'yedineniya 'Mezhdunarodnaya kniga': Realizatsiya rekvizirovannoy literatury (1922–1935)" ["To the History of the All-Union Association 'International Book': Realization of Requisitioned Literature (1922–1935)"]. *KLIO*, no. 8 (116), pp. 186–194 (in Russian).
- Grimstead P. K. (2015) "Knigi v obmen na traktory? Rasseivaniye i prodazhi knig iz byvshikh imperatorskikh dvortsov v period mezhdu dvumya mirovymi voynami" ["Books in Exchange for Tractors? Dispersion and Sale of Books from the Former Imperial Palaces in the Period Between the Two World Wars"], in *Istoriya bibliotek. Issledovaniya, materialy, dokumenty* [History of Libraries. Research, Materials, Documents]. Saint Petersburg, pp. 202–244.
- Korneva N. M., Krapivin M. Yu. (2016) "Novyye dokumenty po istorii Sinodal'nogo arkhiva (1918–1929 gg.). Chast' 1" ["New Documents on the History of the Synodal Archive (1918–1929). Part 1"]. *Vestnik tserkovnoy istorii*, no. 1/2 (41/42), pp. 55–103.
- Munynkin E. A. (2001) "Formirovaniye AO 'Mezhdunarodnaya kniga' kak vazhneyshey sistemy otechestvennogo knigorasprostraneniya" ["Formation of JSC 'International Book' as the most Important System of Domestic Book Distribution"]. *Izvestiya vysshikh uchebnykh zavedeniy. Problemy poligrafii i izdatel'skogo dela*, no. 1–2, pp. 117–124.
- Reichelt S. (2011) "Die Synodalbibliothek am Seminar für Geschichte und Theologie des Christlichen Ostens der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg. Eine Schatzkammer russisch-orthodoxer Theologie", in *Worte und Bilder. Beiträge zur Theologie, christlichen Archäologie und kirchlichen Kunst*. Leipzig, pp. 153–164.

- Schaper K. (2010) “Die St. Petersburger Bibliothek des Heiligsten Regierenden Synods der Russischen Orthodoxen Kirche am Martin-Luther-Bund und an der Friedrich-Alexander-Universität in Erlangen”, in *Lutherische Kirche in der Welt*, vol. 57, pp. 139–155.
- Sorokin M. (2019) “Die Erforschung der Bestände der Synodalbibliothek in Erlangen als evangelisch-orthodoxes Kooperationsprojekt”. *Ökumenische Rundschau*, no. 2, pp. 157–168.
- Werner G. (1985) “Friedrich Ulmer — Vater des Martin-Luther-Bundes und seiner Werke”, in *Lutherische Kirche in der Welt: Jahrbuch des Martin-Luther-Bundes*, vol. 32, pp. 188–202.
- Yakovkina I. I. (ed.) (1928) *Nauchnyye biblioteki Leningrada. Materialy dlya spravochnika* [Scientific Libraries of Leningrad. Materials for the Reference]. Leningrad: Ed. State Public Library named after M. E. Saltykov-Shchedrin (in Russian).